

## 社會服務

### In the Community

本集團及其員工一向支持本地社會活動。一如以往多年，本集團在支持慈善工作及推廣教育、環保、康體、文化及藝術各方面不遺餘力，積極贊助在香港、中國及海外舉辦之多項活動。其中香港公益金及紅十字會更是中信泰富及其附屬公司長期支持之機構，除踴躍捐款外，更積極參與各項推廣及籌款活動。為了向非典型肺炎受害者提供經濟援助，本集團與員工均踴躍向多個非典型肺炎基金捐款。與此同時，本集團亦向北京及上海之慈善及教育基金捐款，而內地員工亦曾參與植樹以及當地其他文化及慈善活動。

The Group and its employees support the local communities it operates. As in the past many years, the Group supports charitable work and the promotion of education, environment protection, sports, culture and the arts by sponsoring many activities in Hong Kong, mainland China and overseas. Most notably, the Group and its subsidiary companies have been long-term supporters of the Community Chest of Hong Kong and the Red Cross by making donations and participating in their campaigns and fund raising activities. To provide financial assistance to the victims of SARS, the Group and its employees also donated generously to various SARS support funds. The Group is also an active donor to various charitable and educational funds in Beijing and Shanghai, and employees in mainland China took part in activities such as tree planting, and other cultural and charitable events in the community.